

Návod na obsluhu

pre prevádzkovateľa zariadenia

VIESSMANN

Vitotherm E14

Vyhotovenie E14.A18.21.24 K

Elektrický prietokový ohrievač

VITOTHERM E14



Pre vašu bezpečnosť



Pred uvedením do prevádzky a obsluhou zariadenia si kompletne prečítajte sprievodnú dokumentáciu k zariadeniu.
Dôsledne dodržiavajte bezpečnostné pokyny, aby ste predišli nebezpečenstvám a škodám na zdraví osôb a majetku.
Dodané dokumenty starostlivo uschovajte.

Vysvetlenie bezpečnostných pokynov



Nebezpečenstvo

Táto značka varuje pred zraneniami osôb.

Upozornenie

Informácie za slovom „Upozornenie“ obsahujú ďalšie informácie.



Pozor

Táto značka varuje pred materiálnymi a ekologickými škodami.

Cieľová skupina

Tento návod je určený osobám obsluhujúcim zariadenie

Obsluha tohto zariadenia je dovolená deťom od 3 rokov a osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli inštruované o spôsoboch bezpečnej obsluhy a sú si vedomé rizík spojených s prevádzkou zariadenia.



Pozor

Deti v blízkosti zariadenia musia byť pod dohľadom dospelých.

- Zabezpečte, aby sa deti so zariadením nehrali.
- Čistenie a údržba vykonávané používateľom sú deťom bez dohľadu dospelých zakázané.

Bezpečnostné pokyny pre prácu na zariadení

Pripojenie zariadenia

- Pripojenie zariadenia a jeho uvedenie do prevádzky smú vykonávať len autorizovaní odborníci.
- Dodržiavajte predpísané podmienky pre elektrické prípojky.
- Akékoľvek zmeny existujúcej inštalácie smú vykonávať iba autorizovaní a kvalifikovaní odborníci.
- Zariadenie musí byť uzemnené.

Pre vašu bezpečnosť (pokračovanie)**Práce na zariadení**

- Nastavenia a práce na zariadení vykonávajte iba v súlade s údajmi uvedenými v tomto návode na obsluhu. Ďalšie práce na zariadení môžu vykonávať len autorizovaní odborníci.
- Zariadenie neotvárajte.
- Nedemontujte žiadne kryty.
- Neupravujte ani neodstraňujte prídavné súčasti ani nainštalované príslušenstvo.
- Neotvárajte rúrkové spoje ani ich nedotahujte.

**Nebezpečenstvo**

Neodborne vykonávané práce na zariadení môžu viesť k životu ohrozujúcim úrazom. Práce na elektrických zariadeniach môžu vykonávať iba kvalifikovaní elektrikári.

Čistenie zariadenia

- Vonkajšiu časť zariadenia vyčistite štandardným čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel ani parné čističe.
- Pravidelná údržba zaručí bezproblémovú, energeticky úspornú, ekologickú a bezpečnú prevádzku. Na zariadení nechajte minimálne každé 3 roky vykonať kontrolu a údržbu autorizovanou špecializovanou firmou.

Prídavné komponenty, náhradné diely a diely podliehajúce opotrebovaniu**Pozor**

Komponenty, ktoré neboli so zariadením odskúšané, môžu zariadenie poškodiť alebo nepriaznivo ovplyvniť jeho funkciu. Inštaláciou alebo výmenou poverte výhradne špecializovanú firmu.

Bezpečnostné pokyny pri prevádzke zariadenia**Nebezpečenstvo**

Poškodené zariadenia ohrozujú vašu bezpečnosť. Skontrolujte, či na zariadení nie je vonkajšie poškodenie. Poškodené zariadenie neuvádzajte do prevádzky.

**Nebezpečenstvo**

Horúce povrchy môžu spôsobiť popáleniny.

- Zariadenie neotvárajte.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov na neizolovaných rúrach a armatúrach.

Prevádzka zariadenia

- Na sprchovanie nesmie teplota teplej vody prekročiť 55 °C.
V prípade potreby nechajte nainštalovať bezpečnostné zariadenia na ochranu pred obarením.
- Teploty presahujúce cca 43 °C môžu najmä u detí spôsobiť popáleniny.
- Po dlhšej prevádzke sa zahrejú aj armatúry.
- Pri zariadeniach na opätovný ohrev už môže mať voda vstupujúca do zariadenia vyššiu teplotu, ako je požadovaná teplota. V dôsledku toho môže byť vystupujúca voda príliš horúca.
- Nezakrývajte zariadenie, aby ste zabránili jeho prehriatiu.
- Vždy dodržiavajte prevádzkové podmienky podľa typového štítku.

Požiadavky na montážnu miestnosť



Nebezpečenstvo

Ľahko zápalné kvapaliny a materiály (napr. benzín, rozpúšťadlá a čistiace prostriedky, nátery alebo papier) môžu vyvolať vzplanutie a požiar.

Tieto látky neskladujte a nepoužívajte v montážnej miestnosti ani v bezprostrednej blízkosti zariadenia.



Pozor

Neprípustné okolité podmienky môžu zapríčiniť škody na zariadení a ohroziť bezpečnú prevádzku.

- Dbajte na to, aby bola teplota okolia vyššia než 0 °C.
- Zabráňte znečisteniu vzduchu halogénovými uhľovodíkmi (obsiahnutými napr. v sprejoch, farbách, rozpúšťadlách a čistiacich prostriedkoch). Zabráňte silnému hromadeniu prachu, napr. brúsením.
- Zabráňte trvalo vysokej vlhkosti (napr. permanentným sušením bielizne).

Pre vašu bezpečnosť (pokračovanie)**Postup v prípade úniku vody zo zariadenia****Nebezpečenstvo**

V prípade netesností zariadenia hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Odpojte zariadenie od prúdu, napr. samostatnou poistkou alebo hlavným vypínačom.
- Zatvorte prívod vody.
- Informujte svoju špecializovanú firmu.

**Nebezpečenstvo**

Pri úniku vody zo zariadenia hrozí nebezpečenstvo obarenia.

Nedotýkajte sa horúcej vody.

Poruchy na zariadení

- Odpojte zariadenie od prúdu, napr. samostatnou poistkou alebo hlavným vypínačom.
- Zatvorte uzatvárací kohút na prívode studenej vody.
- Informujte svoju špecializovanú firmu.

Návod na obsluhu

Určené použitie

Zariadenie slúži na ohrev pitnej vody a môže zásobovať jedno, príp. viac odberných miest.

Zariadenie je určené na použitie v domácom prostredí. Nemôže byť bezpečne obsluhované nevyškolenými osobami. V nedomácom prostredí, napr. v malých podnikoch, je tiež možné zariadenie použiť, pokiaľ sa používa rovnakým spôsobom.

Iné alebo tento účel presahujúce použitie nezodpovedá stanovenému rozsahu použitia. Používaním zodpovedajúcim určeniu sa rozumie aj dodržiavanie tohto návodu, ako aj návodov pre použité príslušenstvo.

Informácie o výrobku

Zariadenie je vhodné na prevádzku s predhriatou vodou. Prívodná teplota vody môže byť až 60 °C.

Vykurovacej prevádzke tohto zariadenia môže zabrániť nadradené zariadenie.

Teplota teplej vody na výstupe sa reguluje v závislosti od nasledujúcich faktorov:

- Požadovaná teplota:
Presnú teplotu teplej vody môžete nastavovať postupne po 1 °C:
Rozsah nastavenia Prevádzkový režim NORMAL:
30 až 60 °C
Rozsah nastavenia Prevádzkový režim DUSCHE (sprcha):
30 až 55 °C
Prevádzkový režim nastaví počas uvedenia do prevádzky špecializovaná firma.
- Výška objemového prietoku:
Pri objemovom prietoku od 2,5 litra sa zariadenie automaticky zapne.
- Menovitý výkon zariadenia:
Max. menovitý výkon zariadenia nastaví pri uvedení do prevádzky špecializovaná firma a uvedie ho na typovom štítku.

Ovládacia jednotka s LCD displejom

Na displeji sa zobrazia tieto informácie:

- Vstupná teplota studenej vody
- Výstupná teplota teplej vody
- Objemový prietok
- Napájanie zariadenia je zapnuté.

Možné sú nasledujúce nastavenia:

- Maximálna teplota
- Ochrana proti obareniu
- Uloženie troch najčastejšie využívaných teplôt.



Nebezpečenstvo

Vysoké teploty teplej vody môžu spôsobiť obarenie.

- Na sprchovanie nesmie teplota teplej vody prekročiť 55 °C.
Výrobné nastavenie prevádzkového režimu NORMAL (30 až 60 °C) nastaví pri uvedení do prevádzky špecializovaná firma na prevádzkový režim DUSCHE (sprcha) (30 až 55 °C).

Obsluha

Odvzdušnenie

1. Vypnite napájanie, napr. samostatnou poistkou alebo hlavným vypínačom.
2. Otvorte a zatvorte kohútik s teplou vodou vždy na približne 15 až 30 sekúnd, čím odvzdušníte vodoinštaláciu. Toto opakujte tak dlho, kým nie je prúd vody konštantný a rovnomerný.

3. Zapnite napájanie.



Pozor

Vzduch vo vodoinštalácii môže zariadenie poškodiť.

Po vykonaní prác na zariadení alebo vodoinštalácii odvzdušnite vodoinštaláciu.

Bezpečnostný spínač



Pozor

Ak sa aktivoval bezpečnostný spínač zariadenia, opätovné zapnutie bezpečnostného spínača môže spôsobiť poškodenie.


Pred opätovným zapnutím informujte svoju špecializovanú firmu a nechajte skontrolovať funkciu zariadenia.

Diagnostiky a nastavenia



Podsvietenie a symbol  označujú vykurovaciu prevádzku.

Podsvietenie sa zapne aj pri stlačení alebo otočení nastavovacieho kolieska.

Podsvietenie sa automaticky vypne pri spustení vykurovacej prevádzky alebo po uplynutí najmenej 50 sekúnd od posledného úkonu v rámci obsluhy. Ak nie je možné dosiahnuť požadovanú teplotu ani pri maximálnom vykurovacom výkone, bliká symbol .

Ak je zariadenie blokové nadradeným zariadením (vstup NA), zobrazí sa „GESPERRT“.

Ak sa vyskytne porucha, zobrazí sa symbol **E** a jedno z nasledujúcich chybových hlásení:

ER)T-EIN: Porucha snímača na prívode (zap. teplota)

ER)T-AUS: Porucha snímača na výstupe (vyp. teplota)

ER> T MAX: Teplota prekročila maximálnu (max. teplota) hodnotu.

ER)LUFT 1: Zariadenie zistilo vzduchové (vzduch) bubliny vo vykurovacom module.

ER)LUFT 2: Program zistil vzduchové bubliny (vzduch) vo vykurovacom module.

Pri hláseniach ER)T-AUS, ER> T MAX, ER)LUFT 1 alebo ER)LUFT 2 nastaví zariadenie funkciu vykurovania. Po odstránení poruchy a dostatočnom objemovom prietoku sa funkcia vykurovania znovu aktivuje.

Regulácia teploty

Zobrazí sa aktuálna teplota.

Otočte otočný spínač:

- Smerom doprava, aby ste zvýšili teplotu.
- Smerom doľava, aby ste znížili teplotu.

Stlačte otočný spínač:

Každým stlačením tlačidla sa na displeji prepína medzi nasledujúcimi nastavenými teplotnými hodnotami:

- Aktuálna teplotná hodnota
- „ECO“
- „DUSCHE“
- „SPUELE“
- „WANNE“

Zmena uložených nastavení teploty:

1. Stlačením otočného spínača vyberte požadované nastavenie teploty.
2. Otočný spínač podržte stlačený asi na 3 sekundy, kým hodnota prestane blikáť.
3. Otáčaním otočného spínača nastavte požadovanú hodnotu.
4. Stlačením otočného spínača uložte hodnotu.

Upozornenie

Nová hodnota sa musí uložiť do 10 sekúnd, v opačnom prípade sa zachová predchádzajúca hodnota.

Obsluha (pokračovanie)**Konfigurácia**

Vyvolajte a nastavte parametre:

1. Otočte otočný spínač doľava na minimálnu teplotu.
2. Otočný spínač podržte stlačený asi na 5 sekúnd, kým sa nezobrazí „>T SOLL“ (požad. teplota).
3. Otáčaním otočného spínača nastavte požadovaný parameter.
4. Stlačte otočný spínač, zvolený parameter bliká.
5. Otáčaním otočného spínača nastavte požadovanú hodnotu.
6. Stlačením otočného spínača potvrdte hodnotu.
Nový parameter sa uloží, keď opustíte ponuku stlačením tlačidla [>ZURUECK] (späť).

Upozornenie

Nová hodnota sa musí uložiť do 10 sekúnd, v opačnom prípade sa zachová predchádzajúca hodnota.

Zobrazenie parametrov sa ukončí automaticky po 5 minútach od poslednej operácie a bez uloženia zmien.

Niektoré parametre smie zmeniť len špecializovaná firma (napr. > T EINLAUF, > P-GRENZE) alebo sa smú použiť iba na úpravu konfigurácie prevádzky. (napr. jas displeja, jazyk).

Prehľad parametrov:

[>T SOLL]	Teplota v °C (min. až max.)
[>T EINLAUF]	Aktuálna teplota prívodná teplota v °C
[>T AUSLAUF]	Aktuálna výstupná teplota v °C
[>DURCHFLUSS]	Aktuálny objemový prietok v l/min
[>LEISTUNG]	Aktuálny výkon v % maximálneho výkonu
[>T]	Prevádzkový čas
[>LCD MIN]	Minimálny jas (0 až LCD MAX)
[>LCD MAX]	Maximálny jas/aktívny (LCD MIN až 25)
[>DEUTSCH]	Výber jazyka (POLSKI, FRANCAIS, ENGLISH, DEUTSCH, РУССКИЙ, CESKY, ESPANOL)
[>TEMP MAX]	Maximálna teplota (nastavenie min. až max.)

Upozornenie

Upravená max. teplota sa uloží aj pre ďalšie nastavenia teploty.

Ak teplota prekračuje nastavenú maximálnu hodnotu, na 1 sekundu sa zobrazí „c.“.

[>HEIZ TEST]	Len pre zákaznicke služby výrobcu
[>P-GRENZE]	Zobraziť nakonfigurovaný výkon. Stlačením otočného spínača vyhľadajte verziu softvéru (PW...,MSP...).
[WERKSRESET]	Obnovenie stavu pri dodaní.
[NEUSTART]	Otočný spínač podržte stlačený približne na 5 sekúnd, kým sa nezobrazí [--], regulátor sa reštartuje.

Návod na obsluhu

Technické údaje

Elektrický prietokový ohrievač Vitotherm EI4		18/21/24		
Menovitý výkon	kW	18	21	24
Menovité napätie		400 V 3~		
Menovitý prúd	A	3 x 26,0	3 x 30,3	3 x 34,6
Objemový prietok (ak $\Delta t = 30\text{ }^{\circ}\text{C}$)	l/min	8,7	10,1	11,6
Min. prierez vedenia	mm ²	4 x 6		
Max. prierez vedenia	mm ²	4 x 16		
Maximálna prípustná impedancia siete	Ω	0,43	0,37	
Rozmery (výška x šírka x hĺbka)	mm	440 x 245 x 126		
Hmotnosť	kg	~4,85		
Tlak v hlavnom vodovodnom potrubí	MPa	0,1 ÷ 1,0		
Aktivačný bod (min. objemový prietok)	l/min	2,5		
Rozsah nastavenia teploty	Prevádzkový režim NORMAL	$^{\circ}\text{C}$	30 ÷ 60	
	Prevádzkový režim DUSCHE (sprcha)		30 ÷ 55	
Pripojenie vody (vonkajší závit)		G 1/2" (vzdialenosť medzi vstupom a výstupom 100 mm)		

Minimálny odpor vody pri teplote 15 °C je 1 100 Ωcm .



Zariadenie nepatrí do domového odpadu. Zariadenie sa musí odovzdať na zberné miesto pre elektrický a elektronický odpad k recyklácii.

Správna likvidácia výrobku zabráni potenciálne škodlivým účinkom na životné prostredie, ktoré môžu vzniknúť pri nesprávnom zaobchádzaní s odpadom. Pre ďalšie informácie o recyklácii tohto výrobku kontaktujte miestnu správu, služby na likvidáciu domového odpadu alebo obchod, v ktorom bol výrobok zakúpený.